

DOCUMENTO DEL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

**GUATEMALA**

**PROGRAMA DE EMPRESARIADO SOCIAL**

**PROPUESTA DE FINANCIAMIENTO Y COOPERACIÓN TÉCNICA**

**ANEXO III**

**CALIDAD Y PRODUCTIVIDAD DE PEQUEÑOS  
APICULTORES DEL COMERCIO JUSTO**

**(GU-S1001)**

Este documento fue preparado por el equipo de proyecto integrado por: Fernando Campero (SDS/MSM), Jefe de Equipo; Eduardo Cucinelli, (Consultor); Nohora Alvarado (COF/CGU); Kevin McTigue (LEG/OPR) y Gerónimo Frigerio (LEG/OPR).

**GUATEMALA**  
**PROGRAMA DE EMPRESARIADO SOCIAL**

**CALIDAD Y PRODUCTIVIDAD DE PEQUEÑOS APICULTORES  
DEL COMERCIO JUSTO**

(GU-S-1001)

**RESUMEN EJECUTIVO**

**Agencia ejecutora:** Cooperativa de Producción Integral “Apicultores del Suroccidente” RL (COPIASURO).

<b>Monto y fuente:</b>	<u>IMD (US\$)</u>	<u>Local (US\$)</u>	<u>Total (US\$)</u>
Financiamiento reembolsable:	258.000	57.000	315.000
Cooperación Técnica no Reembolsable:	<u>117.000</u>	<u>48.000</u>	<u>165.000</u>
Total:	375.000	105.000	480.000

Los recursos provienen del Fondo Italiano para el Desarrollo de la Microempresa (IMD).

<b>Términos y condiciones:</b>	Plazo Amortización:	10 años
	Período de Gracia:	5 años
	Ejecución del financiamiento:	48 meses
	Desembolso del financiamiento:	52 meses
	Tasa de Interés:	3%

El período de gracia se aplicará solamente a la amortización del capital, y no a los intereses. El préstamo será desembolsado y denominado en dólares estadounidenses.

**Problema que se quiere resolver:** La economía guatemalteca tradicionalmente ha dependido de exportaciones agropecuarias de cultivos tradicionales como el café, el azúcar y el banano que reúnen el 31,6 % de las exportaciones totales. Sin embargo, en reacción a la crisis de estos sectores en los últimos años, se han intensificado estrategias de diversificación y promoción a productos no tradicionales, como es el caso de la miel de abeja. La apicultura es vista como una actividad interesante de diversificación para los pequeños productores agropecuarios, por su atractivo potencial de exportación.

Algunos pequeños apicultores ya desarrollan esta actividad, pero para que puedan mejorar sus ingresos en forma competitiva, deberán superar las siguientes debilidades: (i) una baja productividad e insuficientes volúmenes de producción, atribuibles a: (a) la falta de acceso a crédito de los pequeños apicultores que les impide invertir en nuevas colmenas; y (b) falta de capacidad técnica para optimizar sus recursos a través de un adecuado control de la producción o para mejorar la productividad de sus colmenas;

(ii) una calidad sub-óptima de sus productos reducen su competitividad:.. para atender esta situación los apicultores requieren: (a) mejorar los costos operativos y de producción con un buen manejo de economías de escala y óptimas prácticas productivas, tanto antes, como durante y después de la cosecha; (b) sostener y desarrollar condiciones de calidad en toda la línea de producción de acuerdo Buenas Prácticas en la Producción y de Buenas Prácticas de Manufactura en los centros de acopio; y (c) buscar agregar algo de valor al producto primario; y (iii) los pequeños apicultores enfrentan limitaciones en la comercialización y la penetración de nuevos mercados, por la falta de capital de trabajo y del desarrollo de estrategias de comercialización, que les permita diversificar sus productos y establecer contactos comerciales con nuevos clientes.

### Objetivos:

El **objetivo general** del proyecto es contribuir al incremento de los ingresos de los pequeños productores apícolas de la región sur occidental, a través de mejoras en la producción, generación de valor agregado y comercialización de la miel.

Los **objetivos específicos** del proyecto son: (i) mejorar el acceso de los apicultores a financiamiento para la producción y comercialización de sus productos; (ii) incrementar el volumen de producción de miel, mediante de la expansión del número de colmenas en producción y de mejoras en la productividad; (iii) mejorar la calidad y añadir valor a la miel para satisfacer las necesidades de los mercados; (iv) mejorar la capacidad de los apicultores para comercializar eficientemente su producción a mercados de alto valor; y (v) fortalecer la gestión empresarial de Copiasuro para mejorar los servicios de apoyo a la producción y comercialización que presta a los pequeños apicultores.

### Descripción:

El proyecto tiene dos componentes: (i) un componente de financiamiento reembolsable; y (ii) un componente de cooperación técnica no reembolsable.

#### 1. **Componente de Financiamiento Reembolsable** (BID: US\$258.000; Copiasuro: US\$57.000)

Con recursos de este componente se financiarán tres subcomponentes: (i) un programa de crédito apícola; (ii) inversiones de Copiasuro en equipo para procesar y añadir valor a la miel; y (iii) capital de trabajo de Copiasuro para la comercialización de miel.

- a. Programa de Crédito al Apicultor (PCA). Esos recursos se emplearán para facilitar el acceso al crédito a los apicultores y para financiar sus requerimientos de inversión productiva y capital de trabajo para la producción apícola. Los recursos se canalizarán a unos 175 apicultores, afiliados o por afiliarse a la cooperativa. Los recursos del PCA se aplicarán a dos líneas de financiamiento: (i) **Inversiones productivas**, que financiarán un fondo de crédito para la adquisición de: (a) 4.000 nuevas colmenas para aumentar el tamaño promedio de los apiarios; (b) implementos apícolas y equipos tecnológicos de extracción y bateas de

acero inoxidable para mejorar la calidad y facilitar el cumplimiento de normas internacionales de sanidad en el procesamiento de la miel; (c) tiendas de campaña para extracción de miel en ambientes con condiciones sanitarias controladas; y (d) en los casos de apiarios fijos y cercanos a las fincas de los apicultores, se financiará la construcción de salas de extracción con materiales sólidos; y (ii) **Capital de trabajo:** Se financiará a los apicultores capital de trabajo para el manejo y mantenimiento de las colmenas (compra de alimentación de invierno, cera estampada, fármacos apropiados, etc.).

- b. Inversiones en equipo de procesamiento. Se financiarán inversiones de Copiasuro en equipos de fraccionamiento y envasado de miel para la venta al detalle. Esto le permitirá desarrollar mercados alternativos al de exportación apuntando a segmentos diferenciados del mercado interno.
- c. Capital de trabajo empresarial (CTE). Se financiarán las necesidades de capital de trabajo de Copiasuro para comercializar y exportar la miel adquirida a los pequeños productores apícolas de manera que éstos puedan acceder de manera inmediata al pago por su producción, incrementando así su liquidez y facilitando el financiamiento de sus operaciones de producción.

**2. Componente de Cooperación Técnica No-reembolsable** (BID: US\$117.000; Copiasuro: US\$48.000).

Estos recursos se utilizarán para mejorar la producción de miel de los pequeños apicultores (en términos de productividad, nivel de producción y calidad), apoyar la adopción por éstos y Copiasuro de procesos y prácticas para incrementar el valor agregado y mejorar la competitividad del sistema apícola, desarrollar e implementar un plan de comercialización que permita ampliar el acceso a mercados de alto valor, y fortalecer la gestión empresarial de Copiasuro para brindar los servicios de apoyo a la producción y comercialización a los apicultores. Para el efecto se financiará: (i) la contratación de técnicos y especialistas en materia productiva, comercial y de gestión con el propósito de desarrollar asistencia técnica y capacitación, tanto en los apiarios como en la cooperativa; (ii) el desarrollo de material didáctico y eventos de capacitación; (iii) el desarrollo de actividades de promoción comercial y de apertura de nuevos mercados; y (iv) la adquisición de software y equipos menores. La CT financiará también un taller de lanzamiento del proyecto, dos evaluaciones (intermedia y final), las auditorías externas del proyecto y apoyo para el cumplimiento de las condiciones previas del proyecto. Con recursos de contrapartida se financiarán gastos de dirección y de administración del proyecto.

**Beneficiarios:**

Se estima que el proyecto beneficiará directamente a cerca de 175 apicultores en actividad, todos pequeños productores. De éstos, 115 están actualmente afiliados a Copiasuro. El saldo de 60 apicultores se incorporará a la cooperativa durante la vida del proyecto. Estos últimos desean ser socios y están esperando que Copiasuro tenga la capacidad de poder atenderlos. El 100% de estos apicultores recibirá apoyo técnico. Una proporción similar recibirá servicios financieros, ya sea para inversión en colmenas o equipos, para capital de trabajo o para ambos. Una proporción importante de los apicultores tienen a esta actividad como su principal fuente de ingreso. Indirectamente el proyecto beneficiará a 1.050 personas miembros de las familias de los apicultores (6 miembros por familia).

**Revisión social y ambiental:**

El Comité de Medio Ambiente e Impacto Social (CESI), en su reunión 13-04 del 2 de abril del 2004 revisó esta operación. El proyecto prácticamente no tiene efectos negativos sobre el *ambiente*, debido a que se enfoca en la optimización de prácticas apícolas amigables con el ambiente y un desarrollo sustentable de los recursos naturales. Con financiamiento del proyecto productores adquirirán equipos especiales para el manejo de las colmenas. El proyecto fomentará buenas prácticas de producción y manufactura a través de la capacitación y asistencia técnica. De este modo se promoverán hábitos productivos enfocados a la inocuidad alimenticia de la producción. El experto y técnicos apícolas coordinarán actividades con el proyecto que Copiasuro desarrolla con ECOSUR para mejorar la genética de las abejas, para reducir su agresividad. También se fomentará la *participación de la mujer* en todos los componentes del proyecto incluyendo el crédito, especialmente en la actividad industrial que se desarrollará en la miniplanta de fraccionamiento y envasado de miel.

**Estrategia del Banco en el país:**

La estrategia del Banco en Guatemala consiste en apoyar al Gobierno a enfrentar los desafíos de un desarrollo económico sostenible con una prioridad de combate a la pobreza. La estrategia se basa en tres grandes ejes: (i) el crecimiento económico, estabilidad y competitividad; (ii) equidad, protección social y desarrollo del capital humano; y (iii) modernización del estado y gobernabilidad (Documento de País GN-2149-1, junio de 2001). El proyecto propuesto se enmarca en los puntos (i) y (ii) de esta estrategia. La operación también se enmarca dentro de los parámetros del Programa de Empresariado Social porque tiene como beneficiarios finales a pequeños productores agrícolas con experiencia apícola, ubicados en zonas económicamente deprimidas en el área rural. El proyecto contribuirá al incremento de sus ingresos derivados de una actividad que resulta alternativa ante el monocultivo tradicional.

**Coordinación con otros Donantes:**

No se conocen de iniciativas en el sector apícola que estén siendo apoyadas directamente por algún otro cooperante multilateral o bilateral. Durante la etapa de identificación de la propuesta, el Banco mantuvo contacto con los principales cooperantes en Guatemala.

El Colegio de la Frontera Sur de México y el Centro Universitario San Marcos co-ejecutarán con Copiasuro un Programa de Mejoramiento Genético, por US\$25.000, co-financiado por el Ministerio de Agricultura y Ganadería a través de su programa AGROCYT. Por otra parte la organización *Fair Trade Assistance* financiará la instalación de un apiario demostrativo de 50 colmenas en Tajumulco, San Marcos por US\$10.000. Estas actividades complementan al presente proyecto.

**Riesgos:**

Existen tres riesgos principales con este proyecto: (i) El reingreso de China al mercado internacional podría estimular una tendencia a la baja en los precios de exportación de miel. Esto, unido con costos de operación aparentemente elevados entre los productores, podría afectar la rentabilidad de la miel de la región comercializada por Copiasuro. Para minimizar el este riesgo: (a) se fomentará una economía de escala procurando bajar los costos de insumos, equipos e implementos apícolas negociando mejores precios por volumen de compra; (b) se mejorará el manejo productivo procurando niveles aceptables de varroa e incrementando el rendimiento por colmena, aspecto que se verá reforzado por el proyecto de mejoramiento genético iniciado en 2004 por Copiasuro con apoyo de Ecosur-Agrocyt; y (c) se agregará valor a la producción primaria para incrementar la rentabilidad, incluyendo el envasar miel dirigida al mercado interno. (ii) Si bien la participación de Copiasuro en el Comercio Justo es una fortaleza, también puede convertirse en riesgo al depender exclusivamente de un mercado tan protegido, lo cual no genera aptitudes competitivas propias del mercado libre. Para mitigar este riesgo se desarrollará una estrategia comercial de diversificación de mercados. Se explorarán nichos de mercado interno. (iii) Los riesgos naturales que dañan a la producción y que podrían afectar el repago de los créditos. Aunque este riesgo no es controlable, Copiasuro dará asistencia técnica y capacitación para minimizar las posibilidades de efectos negativos de plagas.

**Justificación:**

El proyecto propuesto se justifica por las siguientes razones: (i) la apicultura es una alternativa válida de diversificación productiva y a pesar de existir importantes exportadores mundiales como China, Argentina y México, aún existen espacios de mercado para productos competitivos; (ii) la totalidad de los participantes del proyecto son apicultores en actividad, de diferentes escala productiva, pero todos con la opción de desarrollar la actividad como una fuente importante de ingresos para la familia; (iii) la apicultura representa una actividad económica rentable y si bien es de lento retorno financiero, una vez que se consolida la base productiva entre el tercer y cuarto año, se puede proyectar un salto de escala como actividad principal; (iv) la sinergia con otras organizaciones potenciará el impacto del proyecto; y (v) la propuesta esta destinada un sector carente de oportunidades, de propuestas estratégicas de desarrollo económico productivo.

**Fondo Rotatorio:**

El Banco establecerá fondos rotatorios de hasta el 20% del monto total del componente de financiamiento, para una rápida y oportuna provisión de fondos que responda a las necesidades previstas de recursos de Copiasuro, y 10% del componente de cooperación técnica, respectivamente.

**Condiciones contractuales especiales:**

Se establecen las siguientes condiciones especiales para los desembolsos del **Componente de Financiamiento**: Copiasuro deberá presentar a satisfacción del Banco:

- a. Como condición previa al **primer desembolso**: (i) un Reglamento de Crédito para el PCA, aprobado por su Comité de Administración; y (ii) sus estados financieros para la gestión fiscal 2003-2004 revisados por un profesional de auditoría, que deberán incluir notas sobre la composición y situación de la cartera de créditos.
- b. **Para desembolsar por encima del 20%** de los recursos del componente:
  - (i) un informe del consultor especialista en administración y organización de empresas que certifique que el sistema computarizado de contabilidad y cartera, está en operación y cumple con los requerimientos para el manejo de la contabilidad del proyecto y la administración de su cartera; el informe deberá indicar, además, que Copiasuro ha adecuado su capacidad administrativa para el manejo financiero de los volúmenes de financiamiento previstos por el proyecto; (ii) un estudio de línea base y el diseño de un sistema de indicadores de seguimiento; y (iii) evidencia de que ha contratado al Auxiliar Administrativo que apoyará a la Dirección del Proyecto en la administración de la operación.
- c. Como condición previa al desembolso de los recursos del CTE: un Reglamento del CTE.

Después de cumplir las condiciones previas generales, se autorizará un anticipo de fondos de hasta US\$2.400 de los recursos de la cooperación técnica para la contratación de un consultor que apoye a Copiasuro en: (i) el cumplimiento de las condiciones previas especiales y la preparación de un plan de ejecución detallado para el proyecto; (ii) el desarrollo de una línea de base; y (iii) la realización de un taller de lanzamiento del proyecto.

Como condición para el desembolso de los recursos de la **Cooperación Técnica** por encima de US\$2.400, Copiasuro presentará a satisfacción del Banco, (i) los términos de referencia del experto en administración y organización cooperativa; del experto en informática; del experto en producción apícola y del técnico apícola; y (ii) un plan de ejecución, que incluya metas anuales para el cumplimiento de los objetivos y resultados del proyecto. Para el desembolso de los recursos de este componente por encima del 25%, Copiasuro deberá haber iniciado el desembolso de los recursos del componente de financiamiento.

Copiasuro presentará los parámetros de base y los indicadores de seguimiento propuestos a COF/CGU para su aprobación, **dentro de los tres meses de iniciado del proyecto**. Una vez acordados, estos parámetros e indicadores, junto con los contenidos en el marco lógico, se constituirán en la base para el seguimiento del desempeño del proyecto. Copiasuro y el Banco usarán en sistema de seguimiento y los indicadores para la supervisión y evaluación del proyecto. Estos indicadores se considerarán en los reportes de

progreso, así como en las evaluaciones intermedia y final.

**Informes y evaluaciones:**

Línea de Base: Al inicio del proyecto, Copiasuro contratará un consultor para establecer parámetros de línea de base y diseñar un sistema de indicadores para hacer seguimiento y evaluar las actividades del proyecto y su desempeño, que complementarán o actualizarán aquellos establecidos en el marco lógico.

Informes. Como condición previa para el primer desembolso de la cooperación técnica, Copiasuro deberá presentar un plan de ejecución, que incluya metas anuales para el cumplimiento de los objetivos y resultados del proyecto. El plan de ejecución deberá presentar un cronograma de cumplimiento de los indicadores de desempeño, los cuales permitirán controlar y supervisar el progreso de la operación. Los indicadores del plan de ejecución serán actualizados con los resultados del estudio de línea de base.

Copiasuro someterá al Banco, dentro de los 30 días posteriores a la conclusión de cada semestre, informes sobre el progreso del proyecto y el uso de los recursos del Banco. Estos informes incluirán: (i) una descripción del avance alcanzado en la ejecución del proyecto y sus indicadores, según el plan de ejecución y su cronograma, así como una relación de los principales logros y dificultades encontrados por el proyecto en el cumplimiento de sus metas y objetivos; (ii) una actualización de los indicadores de desempeño y del plan de ejecución del proyecto para los siguientes 12 meses, incluyendo medidas para superar los obstáculos identificados; (iii) información sobre los beneficios que han sido transferidos a los apicultores en términos económicos y de capacitación y asistencia técnica en temas de producción y gestión; (iv) información sobre la aprobación, avance y ejecución del plan estratégico institucional, del plan de producción, del plan de comercialización; así como de la puesta en funcionamiento y operatoria del sistema de gestión e información gerencial; (v) información sobre el fortalecimiento de Copiasuro y sus logros; (vi) un estado del uso de los recursos del Banco y de las contribuciones de contraparte realizadas; (vii) una relación del financiamiento recibido por Copiasuro de otras fuentes, que muestre que los recursos del Banco no sustituyen otros financiamientos con que cuenta Copiasuro; (viii) información sobre el comportamiento de la cartera de créditos (incluyendo número de préstamos otorgados a los apicultores, plazos y tasas de interés aplicadas y nivel de morosidad); (ix) información sobre el destino que se dio -en el período informado- a los márgenes de intermediación obtenidos por la ejecución del Programa de Crédito al Apicultor y sobre el estado y saldos de la reserva constituida con los excedentes del CTE; (x) información sobre la ejecución de actividades medioambientales y de género; y (xi) como anexos, los informes de los expertos y técnicos contratados por la cooperación técnica durante el período



de reporte.

El *informe final* resumirá los aspectos del informe de progreso pero enfatizará en los siguientes: (i) información sobre los beneficios que han sido transferidos a los productores en términos económicos (ingresos netos), de capacitación y asistencia técnica; (ii) información estadística y financiera sobre los resultados económicos del proyecto; (iii) fortalezas adquiridas por Copiasuro en aspectos financieros, patrimoniales, organizacionales, comerciales y asociativos; y (iv) lecciones aprendidas durante la ejecución del proyecto.

El Banco revisará el contenido y resultados que emanen de estos informes. En caso que se encuentren deficiencias significativas en la ejecución del proyecto, el Banco podrá suspender los desembolsos del mismo hasta tanto el ejecutor no tome medidas satisfactorias para corregir tales deficiencias.

Informes financieros auditados anuales: Durante la ejecución del proyecto, dentro de los 120 días siguientes al cierre de cada ejercicio fiscal, comenzando con el ejercicio que corresponda al año fiscal en que se hayan iniciado los desembolsos del financiamiento, Copiasuro presentará al Banco un informe con los estados financieros de cada uno de los dos componentes del proyecto y el movimiento de las cuentas especiales, dictaminado por un auditor independiente aceptable al Banco. Se han previsto en el presupuesto recursos para el efecto. Copiasuro presentará, asimismo, sus estados financieros anuales firmados por un contador público calificado.

Evaluaciones. El Banco utilizará recursos de la Cooperación Técnica para contratar una evaluación intermedia y una evaluación final del proyecto. El Banco, a través de COF/CGU, realizará una evaluación *intermedia* a los 24 meses del primer desembolso y medirá: (i) los avances alcanzados en mejorar los ingresos de los pequeños apicultores; (ii) las mejoras en el acceso de los apicultores a financiamiento para la producción y comercialización de sus productos; (iii) el incremento del volumen de producción de miel, mediante de la expansión del número de colmenas en producción y de mejoras en la productividad; (iv) las mejoras en la calidad de la producción; (v) el grado de valor añadido en la producción de miel para satisfacer las necesidades de los mercados; (vi) las mejoras en la capacidad de los apicultores para comercializar eficientemente su producción a mercados más convenientes; (vii) las fortalezas alcanzadas en la gestión empresarial de Copiasuro para mejorar sus servicios de apoyo a la producción y comercialización para sus asociados; (viii) los impactos del proyecto sobre el medio ambiente; y (ix) los logros alcanzados en fomentar la participación de la mujer en las actividades de la cooperativa. El informe de evaluación efectuará recomendaciones sobre las acciones correctivas que deberán tomarse en las actividades del proyecto.

Se realizará una *evaluación final* al cumplirse cuatro años de haberse iniciado el proyecto y de haberse ejecutado totalmente los fondos de Cooperación Técnica. Esta evaluación se enfocará en un análisis y

documentación de los siguientes aspectos: (i) impacto de la apicultura como alternativa de diversificación que incluya número de pequeños apicultores atendidos y beneficios obtenidos; (ii) estructura de comercialización alcanzada e identificación de nuevos mercados; (iii) valor añadido a la producción primaria; (iv) impacto en la mejora de la productividad apícola; (v) indicadores económicos y financieros institucionales y de los productores; y (vi) logro en el cumplimiento de los objetivos del proyecto.

El Banco revisará los resultados y recomendaciones que emanen de los informes de progreso y evaluación. En forma semestral, Copiasuro y la Representación del Banco en Guatemala realizarán reuniones de seguimiento al proyecto para discutir el informe semestral, el progreso alcanzado en el cumplimiento de los indicadores de desempeño y el plan de trabajo. Los resultados de los informes semestrales y las reuniones determinarán los futuros desembolsos de la presente operación. En el caso de que se encuentren deficiencias significativas en la ejecución del proyecto, el Banco tomará las medidas que crea conveniente, pudiendo suspender los desembolsos si fuese necesario.

**Excepciones a las  
políticas del  
Banco:**

Ninguna